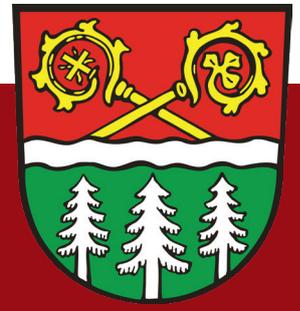
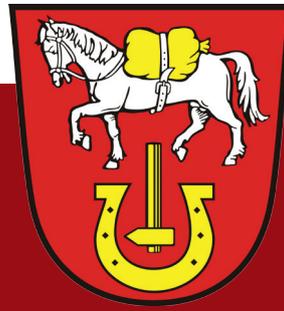


Januar 2021

Jahrgang 43



Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut

# Mitteilungsblatt

„Die Alpe und die Alpen“



08551/35287-0

[philippsreut.de](http://philippsreut.de)

## Dezemberhilfe

Seit 25. November können die Novemberhilfen beantragt werden. Da der Teil-Lockdown mind. bis zum 5. Januar 2021 weiter andauert, wird es auch eine Dezemberhilfe geben, mit der von Schließungen betroffenen Unternehmen geholfen werden soll. Hier die bislang bekannten Eckpunkte:

- Grundsätzlich werden erneut Zuschüsse von bis zu 75 Prozent des Umsatzes aus Dezember 2019 anteilig für die Anzahl an Tagen der Schließung im Dezember 2020 gewährt.
- Das Finanzvolumen beträgt voraussichtlich ca. 4,5 Milliarden Euro pro Woche der Förderung.
- Antragsberechtigt sind wie bei der Novemberhilfe direkt von den temporären Schließungen betroffene Unternehmen, indirekt betroffene und mittelbar indirekt betroffene Unternehmen.
- Das europäische Beihilferecht erlaubt eine Förderung von derzeit insgesamt bis zu einer Million Euro ohne konkrete Nachweise eines Schadens. Die EU-Kommission hat Zuschüsse zwischen einer und vier Millionen Euro nach der Bundesregelung Fixkostenhilfe genehmigt. Die Bundesregierung wird sich zudem im Gespräch mit der Europäischen Kommission dafür einsetzen, dass die Höchstbeträge für Kleinbeihilfen und Fixkosten des Temporary Framework deutlich erhöht werden.
- Die Antragstellung erfolgt wieder durch Steuerberater, Wirtschaftsprüfer etc. über die Plattform der Überbrückungshilfe (derzeit noch nicht möglich); Soloselbstständige, die nicht mehr als 5.000 Euro Förderung beantragen, können Anträge direkt mit ihrem ELSTER-Zertifikat stellen.

## Überbrückungshilfe III

Inzwischen sind weitere Details bekannt geworden:

- Antragsberechtigt werden auch Unternehmen sein, die entweder im November oder im Dezember 2020 oder in beiden Monaten einen Umsatzeinbruch von mindestens 40 Prozent im Vergleich zu den Vorjahresmonaten November und Dezember 2019 erlitten haben und keine außerordentliche Wirtschaftshilfe („Novemberhilfe“ bzw. „Dezemberhilfe“) erhalten. Sie können im Rahmen der Überbrückungshilfe III Umsatzrückgänge für die betroffenen Monate (November und/oder Dezember) geltend machen.
- Die Laufzeit geht vom 1. Januar 2021 bis 30. Juni 2021. Für den Monat Dezember 2020 (und bei Vorliegen der Voraussetzungen für die gesonderten Bedingungen, für den November bzw. Dezember 2020) können die Kosten nach der Überbrückungshilfe III nachträglich geltend gemacht werden. Dabei werden die Zuschüsse der Überbrückungshilfe II für den entsprechenden Zeitraum verrechnet.
- Die Antragsstellung erfolgt wieder über die Plattform [www.ueberbrueckungshilfe-unternehmen.de](http://www.ueberbrueckungshilfe-unternehmen.de). Der Zeitpunkt der Antragstellung steht noch nicht fest. Nähere Infos zu den förderfähigen Maßnahmen der Überbrückungshilfe III finden Sie auf [www.bmwi.de](http://www.bmwi.de)

## Krankschreibung per Telefon

### Regelung bis 31. März 2021 verlängert

Patienten mit leichten Erkältungsbeschwerden können sich bis ins neue Jahr hinein ohne Praxisbesuch telefonisch krankschreiben lassen. Die Sonderregelung wird bis 31. März 2021 verlängert. Dies hat der Gemeinsame Bundesausschuss von Ärzten, Krankenkassen und Kliniken beschlossen. Ärzte müssen sich aber „durch eine eingehende telefonische Befragung“ persönlich vom gesundheitlichen Zustand überzeugen und prüfen, ob doch eine körperliche Untersuchung nötig sein könnte. Die telefonischen Krankschreibungen sind bis zu sieben Tage möglich und können telefonisch für weitere sieben Kalendertage verlängert werden. Die Sonderregelung war bis Jahresende befristet gewesen.

## Öffnungszeiten

Ab sofort sind das Rathaus Hinterschmiding und die Bürgeranlaufstelle Philippsreut aufgrund der anhaltenden Pandemielage bis einschließlich 08.01.2021 geschlossen.

Bei unaufschiebbaren Angelegenheiten kann ab 04.01.2021 vormittags unter 08551/35287-0 und [rathaus@hinterschmiding.de](mailto:rathaus@hinterschmiding.de) ein Termin vereinbart werden.



# Lokales

## Philippsreut

### **Aus dem Gemeinderat gibt es folgendes zu berichten:**

In der letzten Sitzung des Jahres 2020 erteilte der Gemeinderat einer Bauvoranfrage zur Erweiterung einer Hotelanlage in Mitterfirmiansreut und einem Bauantrag zum Anbau eines Carports an das bestehende Wohnhaus in Hinterfirmiansreut das gemeindliche Einvernehmen.

### **Örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2019**

Die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2019 ergab keine Beanstandungen; der Feststellungsbeschluss erging einstimmig. Von den Rechnungsprüfern wurde jedoch angeregt ob für die Bereitstellung (Beschaffung, Instandhaltung etc.) des Salzsilos für die Gemeinde Hinterschmiding nicht ein Aufschlag zu berechnen ist. Der Gemeinderat sollte deshalb in der nächsten Sitzung überdenken, ob ein Zuschlag angemessen wäre.

### **Vorläufiger HH-Abschluss 2020 und Vorweg Info für das HH-Jahr 2021**

Kämmerer Ilg präsentierte die Zahlen zum bevorstehenden Rechnungsabschluss. Unter Berücksichtigung noch ausstehender Resteinnahmen und -ausgaben beträgt die voraussichtliche Zuführung zum Vermögenshaushalt etwa 100.000 € und liegt dabei mit einem Mehrwert von 66.000 € über dem HH-Ansatz von 33.350 €. Dies ist ein deutlich günstigeres Ergebnis als in der Planung vorgesehen.

Im Vermögenshaushalt beträgt das vorläufige Soll Ergebnis 184.000 €. Dies entspricht gleichzeitig auch dem Gesamtergebnis. Davon steht der Gemeinde im kommenden Jahr für Investitionszwecke kaum etwas zur Verfügung, weil rd. 154.000,- als außerordentliche Tilgungen abgezweigt werden müssen (wegen Stabilisierungshilfe).

Hinzuzurechnen wäre allerdings noch die Zuwendung aus dem bereits beim Wasserwirtschaftsamt gestellten Auszahlungsantrag für die Arbeiten im Bereich der Wasserversorgung. Der ausstehende Betrag von knapp 380.000,- wird vermutlich erst zum Ende der 1. Quartals 2021 ausbezahlt werden können.

Für das Jahr 2021 ergibt sich voraussichtlich eine Zunahme von 10.500 € bei den Einnahmen des Verwaltungshaushalts. Bei den Ausgaben zeichnet sich eine Kostenmehrung von ca. 13.000 € ab. In der Summe der Veränderungen, (- 2.500 €), mit einem Vergleich der Zuführung von 33.350 € aus 2020, verbleibt für 2021 eine vorläufige Zuführung von 30.600 €. Abzüglich der ordentlichen Tilgung von 14.000 € und zuzüglich der Investitionspauschale von 137.000 € verfügt die Gemeinde über eine freie Finanzspanne von rd. 153.000,- €. Hiervon ist noch die Investitions-Umlagezahlung an den Zweckverband Wintersportzentrum von 50.000,- abzuziehen und eventuell eine Verwaltungsumlage, falls die Lfteinnahmen die laufenden Ausgaben des Zweckverbandes nicht abdecken werden.

### **Nutzungsvertrag mit dem Sportverein**

Der Sportverein möchte seine Flutlichtanlage auf LED-Technik umstellen. Um dazu zwei laufende Förderprogramme vom Freistaat Bayern und vom Umweltministerium nutzen zu können, ist ein Nutzungsvertrag für den Sportplatz erforderlich. Das Gremium stimmte diesem Nutzungsvertrag einstimmig zu.

### **Berichte:**

Der Zweckverband Wintersport hat angefragt, ob sich die Gemeinde Philippsreut an den Bereitstellungsgebühren für die E-Wald Tankstelle in Mitterfirmiansreut beteiligt. Dies ist aufgrund der finanziellen Lage nicht möglich.

Wie bereits in der PNP nachzulesen war, wurde die Urkunde zum Start für die Dorferneuerung in Vorder-, Mitter-, Hinterfirmiansreut und Alpe am 06.11.2020 übergeben. Der Antrag wird aktuell in der Verwaltung bearbeitet.

Zum Thema Pfarrhofkauf gibt es eine erfreuliche Nachricht, das Bistum Passau ist mit dem neu berechneten Sachwert in Höhe von 51.483,34 € einverstanden und stimmte einem Verkauf zu. Als nächster Schritt muss die genaue Höhe des Fördersatzes bei der Regierung von Niederbayern erfragt werden, im Anschluss muss der Kauf mit der Rechtsaufsichtsbehörde am Landratsamt Freyung-Grafenau abgeklärt werden.

Auch über die Bauarbeiten in Mitterfirmiansreut in der Bischof-Firmian-Straße gibt es Positives zu berichten, die Arbeiten im Bereich Wasserleitungsbau konnten Mitte Dezember abgeschlossen werden, die neue Wasserleitung konnte an die bestehende Leitung eingebunden werden und ist somit voll einsatzfähig.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2020 ist ein Jahr, welches uns allen sicher nachhaltig in Erinnerung bleiben wird. Wir mussten lernen, mit ungeahnten Einschränkungen umzugehen. Liebgewordene Gewohnheiten waren plötzlich keine Selbstverständlichkeit mehr.

Trotz allen Widrigkeiten haben wir versucht die verschiedenen Projekte in der Gemeinde voranzubringen oder sie fertigzustellen.

Auch im neuen Jahr gibt es zahlreiche Aufgaben, in Vorder-, Mitter-, Hinterfirmiansreut und Alpe startet die Dorferneuerung mit dem Kleinprojekt „Weg des Gedenkens“, in Philippsreut liegt der Fokus auf der Sanierung des Bürgerzentrums, aber auch weitere Sanierungsarbeiten im Bereich der Wasserversorgung und des Kanalnetzes stehen auf dem Plan.

Mit Zuversicht und Hoffnung gehen wir in ein neues Jahr. Ich wünsche Ihnen viel Glück und Freude sowie die Erfüllung Ihrer persönlichen Wünsche, aber vor allem Gesundheit.

Herzliche Grüße,



H. Knaus, 1. Bürgermeister

## Philippsreuter Hog'n

Mit WhatsApp immer schnell informiert

Für alle Whatsapp-Nutzer bietet wir einen Service an: Neuigkeiten und wichtige Infos von der Gemeinde. Dieser Dienst ist absolut kostenlos, unverbindlich und jederzeit kündbar.

Öffnen Sie folgenden Link auf Ihrem Smartphone um sich anzumelden.

[hinterschmiding.de/whatsapp](https://hinterschmiding.de/whatsapp)

Informationsbeispiele:

- VG-Blatt
- Infos über Wasserabsperungen / Rohrbrüche
- Fundgrube
- Bekanntmachungen
- Hinweise, Anträge, ... für bestimmte Projekt/Ereignisse
- geänderte Öffnungszeiten
- Wahlergebnisse
- Pressemitteilungen
- Hinweise der Passbehörde

Dieser Newsletter wird ausschließlich von der Gemeinde betrieben und hat nichts mit dem gleichnamigen Online-Magazin hogn.de zu tun.

# Bürger für Bürger

## Stellenmarkt

Firma	Beruf (m/w/d)	Kontakt
Zweckverband WSZ	Kassenpersonal VZ, TZ, oder 450€	0175/4708806
Zweckverband WSZ	Liftpersonal (Saisonarbeitskräfte)	0175/4708806
Hotel Almberg	Servicekraft in TZ oder Aushilfe	info@almberg.de / Schmelzlerstr. 27
Hotel Almberg	Koch/Köchin VZ, TZ oder Aushilfe	info@almberg.de / Schmelzlerstr. 27
Haus Waldeck	Servicekraft Restaurant	08557 729
Haus Waldeck	Zimmerkraft	08557 729
Haus Waldeck	Küchenhilfe, Spülkraft	08557 729
Pension Kricklsäge	Gärtner für 450 €	08550 9218538

## Immobilienbörse

### zu verkaufen

Ortsteil	Objekt	Kontakt
Philippsreut	Wohnhaus (Hauptstr. 51) - Grundstücksfläche 1175 m <sup>2</sup>	Herr Pickert 0162 4475068
Philippsreut	Gewerbegrundstücke Steinäcker (19253 m <sup>2</sup> )	Josef Springer sen. 08550 91000
Philippsreut	Wohnhaus mit Wiese, Grundstücksfläche 12.790 m <sup>2</sup>	Frau Werner, 0151 58501368
Philippsreut	Grundstück Fl Nr. 24 in der Hauptstr. Fläche 7240 m <sup>2</sup>	Bürgeranlaufstelle, 08550 91017
Philippsreut	Grundstück Fl Nr. 93 in der Sportplatzstr. Fläche 1792 m <sup>2</sup>	Bürgeranlaufstelle, 08550 91017

### zu vermieten

Ortsteil	Objekt	Kontakt
Vorderfirm.	Wohnung 90 m <sup>2</sup> im 1. OG 2 Zimmer Aufteilung, Flur, Schlafzimmer, Badezimmer, Abstellraum, Wohnküche, Wohnzimmer, Ostbalkon, Kellerraum, Holzschuppen, Garage	Frau Friedrich, 08551 2209
Mitterfirm.	Wohnung 55 m <sup>2</sup> 2 1/2 Zimmer, möbliert mit Garagenstellplatz	Herr Tröndle, 0174 3030269

Gerne können Meldungen zu diesen Rubriken in der Bürgeranlaufstelle gemeldet werden.  
08550/91017 oder [post@philippsreut.de](mailto:post@philippsreut.de)

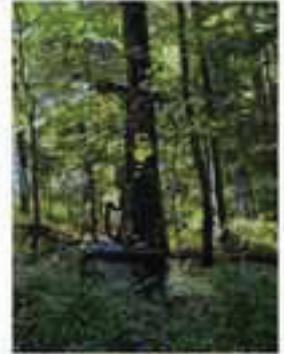
# Dorferneuerung



Einfache Dorferneuerung  
Ortsteile Vorder-, Mitter-, Hinterfirmiansreut und  
Alpe

Kleinprojekt

Renovierung Kreuze und Kapelle  
mit Entwicklung eines Themenweges  
(„Weg des Gedenkens“)



## Erinnern

„Kein menschliches Leben ohne Erinnerungen. Sie sind die Bausteine, die das Fundament unserer Persönlichkeit prägen. Sie dürfen nicht verloren gehen, weil wir ansonsten wie Pflanzen ohne Wurzeln dastehen würden. Natürlich sind wir nicht von Anfang an unsere alleinigen Baumeister, weshalb all derer gedacht werden muss, die die Weichen dafür gestellt haben, damit Leben sich entwickeln konnte. Deshalb hat Erinnern auch mit Verdanken zu tun, weil es uns ohne das Mitwirken vieler Kräfte gar nicht gäbe. Der Blick zurück dient dazu, um gefasst nach vorne schauen zu können.“

(Herma Brandenburger)

In der Vergangenheit sind unsere Wurzeln gewachsen, und aus denen bilden wir unsere Identität.

Mit der Restaurierung der Kreuze in den Firmiansdörfern sowie der Renovierung der Kapelle in Neuhäusl nimmt das Projekt „Dorferneuerung Vorder-, Mitter-, Hinterfirmiansreut und Alpe“ und die damit ausgedrückte Wertschätzung der damaligen Lebensform und des kulturellen Erbes ihren Anfang.

Erinnern ist Arbeiten an der Zukunft. Wir wollen Interesse für Kultur, Tradition und Bräuche wecken, spirituelle Orte schaffen, für Momente der Stille, um Kraft zu tanken sowie Ruhe und Zeit zu genießen. Der sog. „Weg des Gedenkens“ wird die einzelnen Ortsteile verbinden und sie aufwerten. Ein grenzüberschreitender Themenweg soll die regionale Aufmerksamkeit wecken und das touristische Angebot durch neue Spazierwege und kulturelle Veranstaltungen erweitern. Die einzelnen Denkmäler, die wir im Rahmen unserer Dorferneuerung wiederbeleben, werden wir in den nächsten Ausgaben des VG-Blattes vorstellen.

### Das Wurm-Kreuz in Vorderfirmiansreut:

Das gusseiserne Kreuz auf steinernem Sockel war ursprünglich das Grabkreuz von Maria Wurm (Wurm-Bäuerin) aus Vorderfirmiansreut, die am 26. Juli 1908 im Alter von 34 Jahren im Kindbett verstorben ist. Der damaligen kirchlichen Zugehörigkeit entsprechend wurde sie auf dem Friedhof in Herzogsreut beerdigt. Um 1950 wurde die Grabstätte aufgelöst und die Söhne Josef, Franz und Georg stellten das Grabkreuz als sichtbares Zeichen der Erinnerung an die so früh verstorbene Mutter auf dem Grundstück von Georg Wurm auf. Regelmäßig wird an diesem Kreuz eine Maiandacht gebetet.



# Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10% für VG-Bürger  
Fa. HolzMetall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504

## Wolfgang Kellner Schweißtechnik & Metallverarbeitung



Heldengutweg 2, 94146 Hinterschmiding-Sonndorf

Tel.: 08551 / 9178759, Fax.: 08551 / 9178763

e-mail: Schweissprofi@gmx.net

Verkauf u. Service v. MIG-MAG, WIG, Plasma- u. Autogenschweißgeräten.

Zubehör, Ersatzteile, Zusatzwerkstoffe, Arbeitsschutz;

Lohnschweißerei für Stahl, Edelstahl, Aluminium, uvm.



## Praxis für Physiotherapie Karl Bloch

Massage u. Krankengymnastik , Hochfeld 1

94146 Hinterschmiding Tel. 08551 / 916777

Mo - Fr. 0800 – 1200 u. 1500 – 1900 Uhr.

Mittwochnachmittag: geschlossen !

**z.B. Massagen, Fango, Krankengymnastik, Lymphdrainage, Fußreflex, Schlingentischbehandlung, Reizstrom nach Sportverletzungen auf ärztlicher Verordnung, sowie Privat- und Hausbesuche !**

**PS:** Das perfekte Geschenk für ihre Liebsten zum **Geburtstag**  
**Geschenkgutschein** zum Wohlfühlen: Massagen, Fango, usw.

**Zugelassen für alle Kassen!**

Kohlstatt an der B12  
Tel.: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel.: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

**WOCHE : vom 28. Dezember 2020 -8. Januar 2021**

In diesen Wochen kein Aboessen

**WOCHE : vom 18.-22. Januar 2021**

Mo: Lasagne und gem. Salat  
Di: Cordon bleu vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Fleischpflanzerl mit Kartoffelbrei und  
Gurkensalat  
Do: Zigeunerschnitzel<sup>(1,2,3)</sup> mit Nudeln  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE : vom 11.-15. Januar 2021**

Mo: Lasagne mit gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Gyros, Tzatziki und Tomatenreis  
Do: Schweinebraten mit Knödel und  
Krautsalat  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE : vom 25.-29. Januar 2021**

Mo: Milirahmstrudel  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Röstzwiebelbraten mit Knödel und  
Krautsalat  
Do: Schaschlikpfanne<sup>(1,2,3)</sup> mit Reis  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**Jedes Menü gibt`s für 5,00 € von 11<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr  
Aufpreis eingeschweißt 0,50€**

In Kohlstatt gibt`s außerdem täglich:  
**Currywurst oder Käsekrainer mit Pommes.....5,50€**  
**Schnitzel Wiener Art mit Pommes... ..6,00€**  
**Alle Preise zum Mitnehmen**

1)Nitripökelsalz 2)Stabilisator 3)Geschmacksverstärker

# Neues Jahr - Neues Auto

## Unser Verkäufer-Tipp des Monats

### Citroen C3 (Pure Tech<sup>1</sup>) 60kW (82 PS) 5-Gang Schaltgetriebe

- Sitzheizung
- Klimaautomatik
- LED-Scheinwerfer
- Einparkhilfe hinten
- Außenspiegel elektrisch anklappbar

# 85,00 €

monatl. Finanzierungsrate  
inkl. 19 % MwSt.

nur 13.800 € bei Sofortkauf

Fahrzeugpreis = 13.800 €, Anzahlung = 2.500 €, Nettodarlehensbetrag = 12.834,86 €, Sollzinsen (gebunden) 0 %, eff. Jahreszins = 0 %, Gesamtbetrag = 12.834,86 €, Schlussrate = 10.772,30 €, 25 Monatsraten à 85,94 €<sup>2</sup>



*"Das ist ein HAMMER Finanzierungsangebot!  
Der UVP laut DE.-Preisliste liegt bei 18.142 €"*

Hendrik Liedtke, Verkäufer bei fahrzeuge.de

Kraftstoffverbrauch: in: 5.0 l/100km, aus: 4.0l/100km, kombi: 4.4 l/100km, CO<sup>2</sup>-Emission: 99 g/km, CO<sup>2</sup>-Effizienz: A

<sup>1</sup> Gültig solange der Vorrat reicht.

<sup>2</sup> Dies ist ein unverbindliches, freibleibendes Finanzierungsbeispiel Ihrer Bank11 für Privatkunden und Handels GmbH. Bonität vorausgesetzt.

 **fahrzeuge**.de

 **Fahrzeuge.de GmbH**  
Heldengut 22  
94146 Hinterschmiding

 +49 (0) 8551 - 916969 - 0

 + 49 (0)8551 - 5777 - 27

 [verkauf@fahrzeuge.de](mailto:verkauf@fahrzeuge.de)

 [www.fahrzeuge.de](http://www.fahrzeuge.de)



**CARWASH**  
pflegen schonen schützen

**Gutschein  
für eine Gratis-Wäsche**

Gutschein im TOHA-Büro abgeben und eine Waschkarte geschenkt bekommen

**AN DER B12**